



Canadian
Cancer
Society

Société
canadienne
du cancer

睪丸癌

瞭解你的診斷

Testicular Cancer

Understanding your diagnosis



同心合力、戰勝癌症

1 888 939-3333 | www.cancer.ca

睪丸癌

瞭解你的診斷

當你一旦聽聞罹患癌症時，你可能感到孤單和恐懼；你亦會因為要吸收大量的資訊和將要面對種種的抉擇而感到徬徨。

本冊子內的簡介可以為你和家人提供對睪丸癌的初步認識。當你有更清晰的瞭解後，便能掌握箇中的情況，並與你的醫護團隊一起選擇最適當的護理。

何謂癌症？

癌症是來自細胞的病症。我們的身體是由數以百萬計的細胞所組成，各種組織及器官分別由細胞組合而成，例如肌肉及骨骼、肺或肝等。細胞內的基因控制著細胞的生長、工作、繁殖及死亡。在正常的情况下，細胞會服從命令，我們便能保持健康。

但是有時候有些細胞的指示出現紊亂，導致發生失常的情況。這些細胞會不受控制地增長和分裂，久而久之一些不正常的細胞便會形成硬塊或腫瘤。

腫瘤可以是良性（非癌症），也可以是惡性（癌症）的。良性腫瘤會留在身體某一部位，通常不會危害生命。

惡性腫瘤細胞卻會入侵附近的組織，並增生擴散到身體其他部位。這些會擴散的癌細胞在醫學上稱為癌轉移 (metastases)。

惡性腫瘤擴散（轉移）的第一個徵狀，通常是附近的淋巴結腫脹，當然癌症絕對可以擴散至身體任何一個部位；所以必須盡快確定惡性腫瘤的位置，並立刻治理。

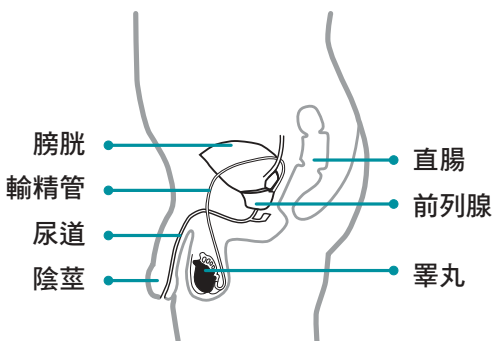
癌症是根據其發病部位而定名，例如：癌症起初在睪丸出現，後來擴散到肝臟，便稱為肝轉移睪丸癌。

何謂睪丸癌？

睪丸癌是從睪丸開始發病的。睪丸屬於男性生殖器官的一部分，位於陽具底部的皮囊（即陰囊 scrotum）裡，是兩個像蛋形般的器官。睪丸由精索（spermatic cord）支撐在皮囊內，而精索裡則包括有輸精管（ductus deferens）、一些淋巴結、血管和神經等。

睪丸負責生產男性的性荷爾蒙睪酮（testosterone）和精子。精子是在睪丸內的生殖細胞孕育出來，大部分的睪丸癌都是在生殖細胞開始發病，所以稱為生殖細胞癌。

一共有兩種生殖細胞腫瘤：生殖細胞瘤（seminomas）和非生殖細胞瘤（non-seminomas）。兩者的生長方法都不同，所以治療方法亦不一樣，但成功治癒的機會均很高。



睪丸癌的成因

睪丸癌並沒有單一的成因，但下列因素似乎會增加罹患的危機：

- 睪丸延遲墜入陰囊（而此情況並沒有及時糾正）
- 年齡：介乎15至49歲之間
- 家庭裡或個人曾罹患睪丸癌
- 睪丸不正常地生長

可是，有些男士並沒有上述危機因素，仍然會患上睪丸癌。

睪丸癌的症狀

睪丸癌最普遍的症狀是睪丸出現硬塊和腫脹。硬塊可能沒有任何痛楚，或祇會使你感到有點不舒服；還有，在下腹（胃部範圍）和陰囊位置有不適或有點重的感覺亦很常見。

診斷睪丸癌

當醫生與你討論你的健康情況及為你進行身體檢查後，如果懷疑你有睪丸癌，醫生便會為你安排一些特別的測試，以確定診斷無誤。這些測試亦可用作斷定癌症的「分期」。你可能需要接受下列一種或以上的測試：

睪丸切除術和活組織切片檢查 Orchiectomy

and biopsy: 要確實診斷是否患有睪丸癌，最常用的方法是把整個睪丸切除，稱為睪丸切除術（或睪丸切開術 orchidectomy）。這程序是在全身麻醉下進行（你將會失去知覺），通常需要住院一天，第二天便可回家休息。餘下沒有被切除的健康睪丸，已能使陰莖勃起和可以生兒育女。

被切除的睪丸細胞會放在顯微鏡下檢視，如果發現有癌細胞的話，這些細胞可能再被進一步化驗，以瞭解癌症的類別和細胞的生長速度。若癌症並未擴散到睪丸以外，這或許是你需要接受的唯一治療。

驗血 Blood tests：拿取血液樣本化驗，看看血液裡各種細胞的數目和外表是否正常；醫生從而知道你的器官功能和有沒有癌症。睪丸癌可以利用血液中稱為腫瘤指標的化學物作識別，睪丸癌的腫瘤指標為 AFP (甲胎蛋白 alpha-fetoprotein)、beta-HCG (乙人類絨毛膜促性腺激素 beta-human chorionic gonadotropin) 和 LDH (乳酸脫氫酶 lactate dehydrogenase)。

影像研究 Imaging studies：影像研究能夠仔細地檢查組織、器官及骨骼。透過X光、超聲波、CT掃描、MRI (即磁力共震)或骨骼掃描，你的醫護團隊可以探視腫瘤的大小和是否有擴散。這些測試通常不會痛，亦不需要麻醉。

分期

一旦不幸被診斷患上癌症，你的醫護團隊會綜合所需的資料，然後決定癌症是屬於那一期。

癌症的分期顯示腫瘤的大細，亦代表癌症有沒有從發病部位擴散到其他地方。

睪丸癌一共分為四期。

期數	簡述
0	祇是在精子開始形成的幼管發現不正常的細胞。這些細胞不會入侵正常的細胞，有時候被稱為尚未成癌的狀況。
1	祇有睪丸發現癌症。
2	癌症已擴散到腹部的淋巴結，但沒有擴散到身體其他部位。
3	癌細胞已擴散到附近和較遠的淋巴結，還有可能擴散到一處或多處的身體部位，例如肺部。

獲悉癌症是屬於哪一期是很重要的，這有助你和你的醫護團隊選擇最適合你的治療。

睪丸癌的治療

雖然確診癌症多數會引起焦慮與惶恐，可是大部分患上睪丸癌的男士，就算癌症已擴散亦能把它治癒。你的醫護團隊將考慮你的一般健康情況，以及癌症的種類和期數，然後才建議最適合你的治療。你與醫護團隊應該一起合作，作出最後的抉擇；如有任何問題或顧慮，應立即與他們商量。

請向團隊查詢治療會否影響你生育孩子的能力。其實可以先把精子貯藏，留待療程後使用，你的醫護團隊應該可以助你作事先安排。

有些療程可能導致永久性不育

在進行任何療程之前，請與醫生商討有關貯藏精子(治療前先把精子冷凍留待將來使用)；貯藏精子讓你日後才決定是否想要孩子。年輕男士在年青的時候，以及要面對睪丸癌的確診和治療時，大多沒有成家的念頭。貯藏精子能給予你和將來的伴侶一個重要的選擇。

治療對每一個人的影響都不同，所以很難預料你會出現哪一種的副作用。你的醫護團隊會向你詳述每一項療程，亦會告訴你出現哪些副作用便需要立刻匯報，有些則可留待下一次醫療約見時才陳述。如果發現不尋常的副作用或症狀，請盡快與其中一位醫護團隊成員聯絡。

病人通常害怕治療會產生副作用。但是，副作用也可以妥善處理和用藥物去預防。如果你有憂慮或疑問，可以告訴你的醫護團隊；他們會提供你所需要的照顧和資料。

罹患睪丸癌可能需要接受下列一項或以上的治療：

手術 Surgery: 是否進行手術要視乎腫瘤的位置。手術是會把整個或部分腫瘤切除，亦同時把包圍著腫瘤的一些健康組織切除。手術會在全身麻醉（你將失去知覺）下進行，你或許需要在手術後留院數天。

睪丸手術通常會把整個睪丸（睪丸切除術）及腎臟附近的淋巴結切除。兩個睪丸同時有癌細胞的機會是很罕見的。

手術後你可能有些痛楚和出現嘔心，或沒有胃口進食；這些副作用均是暫時性而且可以控制的。

放射療法 (電療) Radiation therapy: 生殖細胞瘤在手術後大多會採用外置式電波放射療法。放射性的電波由一座龐大的儀器調校，然後小心對準腫瘤的位置。放射物會損壞電波穿過的細胞，無論正常細胞和癌細胞亦然。

電療的副作用一般都較溫和。視乎身體哪一部分需要接受電療，副作用亦相應不同。你可能感覺較平常疲倦，或發現電療位置的皮膚有所改變(或許變紅或一觸就痛)；這都是正常細胞受損所致。這些副作用通常在療程結束了，和正常細胞自行修補之後便會消失。

化學療法 (化療) Chemotherapy : 化學療法可能以服食藥丸或注射方式進行。化療藥物會干擾癌細胞的生長和擴散能力，但是它們不單止攻擊癌細胞，而且亦使到健康的細胞受損。雖然健康的細胞會隨著時間慢慢復原，但是你可能還會因為治療而經歷像嘔心、嘔吐、食慾不振、四肢乏力、脫髮和容易受到細菌感染等副作用。

化學療法對治療生殖細胞瘤和非生殖細胞瘤也頗有療效。

臨床實驗 Clinical trials: 臨床試驗乃科學研究，用以測試一些新的可預防、治療或控制癌症的方法。臨床治療試驗會研究治癌的新方法，例如新的藥物、新的治療方法、或將現有的治療方法組合運用。這都要緊密監察，以確保臨床試驗對參加者是安全及有效的；請徵詢你的醫生，看看有沒有適合你情況的臨床試驗，好讓你有多一個治療的選擇，這是一舉兩得，既利己也利人的機會。

輔助療法 Complementary therapies: 輔助療法是採用如冥想或治療觸診 (therapeutic touch) 來配合傳統的治療方法。這有待進一步研究，方可證實它的成效和瞭解它的運作。

另類療法 (Alternative therapies) 是替代傳統治療的療法，例如傳統中醫藥或特別食療等。另類療法並未經科學方法證實對癌症是安全或有效，所以是否對你有害或對治療有成效，就仍然是未知之數。

在你決定選用輔助療法和另類療法之前，應該盡力瞭解清楚，並與醫護人員商討，以免因此而影響測試及治療的結果。

接受治療之後

定期覆診有助你和你的醫護團隊監察治療後的進度和康復的情況。初期可能由醫護團隊裡其中一位專科負責主理，其後便會由你的家庭醫生跟進。

每個人的覆診時間表都不同。療程後的第一年你可能見醫生的次數較頻密，之後便會逐漸減少。

完成癌症治療或許使你百感交集。你可能因為療程結束而感到高興，亦期待重拾正常的活動；可是，同一時間你或會感覺焦慮。如果你正為治療即將完結而憂心，請與醫護團隊商量；他們隨時在這過渡期裡可以為你提供幫助。

與癌共存

請緊記有很多資源是為癌症病患者和其護理者而設，以協助他們與癌共存。

你的醫護團隊：如果你需要實際的幫助或情緒的支援，醫護團隊的成員可以建議在你的社區裡適合的服務，或轉介你約見癌症中心的職員和精神科專業人士。

家人及朋友：你的摯親可以給你很大的支持。接受別人的幫助，當有人對你說：「請告訴我怎樣才能幫助你」，那便坦誠相告所需。或許他們可以作跑腿、燒一頓飯和送你到醫務所等。

有相同經歷人士的支持：請考慮參加支援小組，或與癌症康復義工傾訴，可以約見會面或利用電話或上網形式進行。與有相同經歷人士交談，和從他們身上學習會對你很有幫助。嘗試一個以上的方法，看看哪一個最適合你。

你自己：要保持開朗。面對癌症的最佳方法是保持身心樂觀；當然每一個人都不同，所以要找尋適合你的方法。你並不需要整天強裝開心或笑臉迎人，甚至強迫自己逃避觸及患癌的痛苦經歷；相反，你可以積極參與一些既輕鬆又喜愛的活動，讓你的思想、心靈及身體能夠煥然一新，從而戰勝癌症。

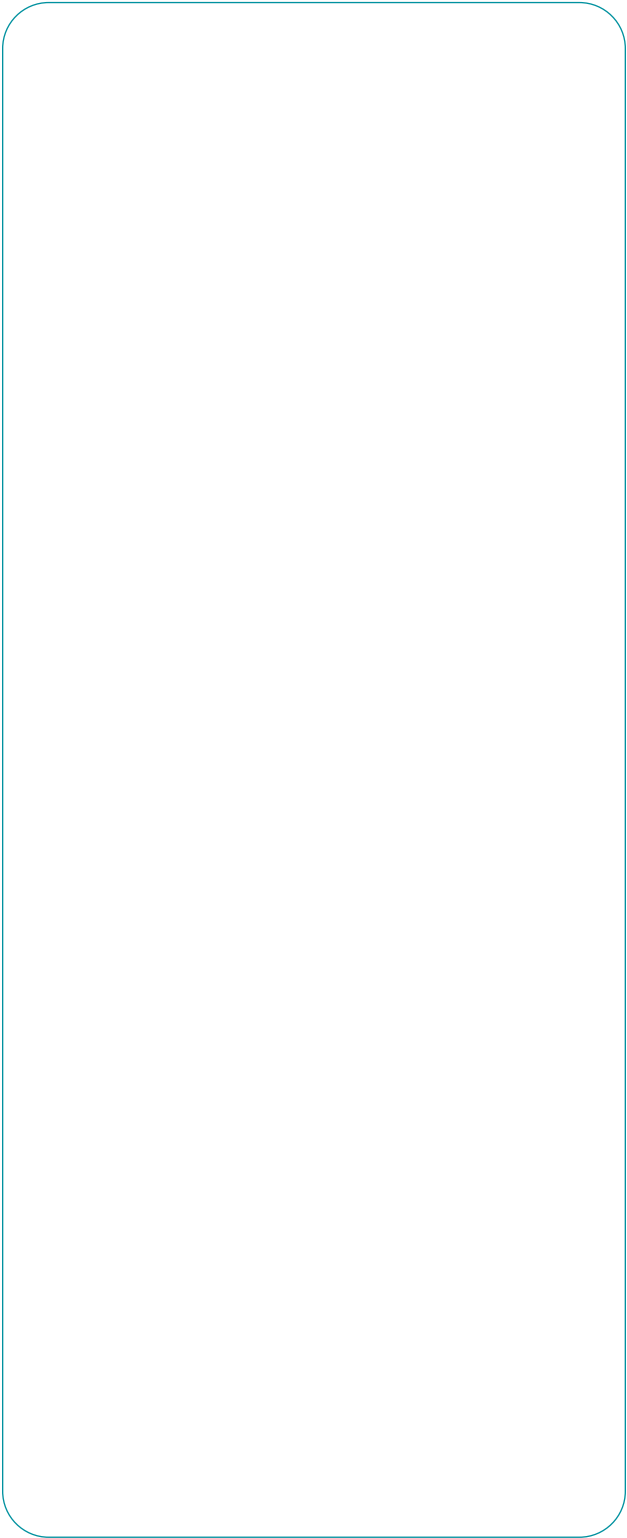
加拿大防癌協會 幫助你認識癌症

你對睪丸癌已有了初步的認識，你可能想再深入瞭解多一點。如欲索取有關睪丸癌的詳細資料，請與加拿大防癌協會聯絡，我們的服務是免費和保密的。

請以下列方式聯絡加拿大防癌協會：

- 逢星期一至五早上九時至下午六時，致電 **1 888 939-3333**，與諮詢專員查詢。
- 電郵 **info@cis.cancer.ca**
- 瀏覽網址 **www.cancer.ca**
- 聯絡你所住地區的加拿大防癌協會辦事處





本會的工作

加拿大防癌協會一直是抗癌先鋒，這有賴義工及職員的努力耕耘，與及大眾的鼎力捐助，本會服務包括：

- 資助各項最有價值的癌症研究項目
- 倡導健康的公共政策
- 宣傳健康的生活模式，以減低患癌風險
- 提供癌病資訊
- 支援癌病患者及其親友

如欲捐助本會或索取更多有關癌症的資料或服務，歡迎隨時聯絡我們。



Canadian Cancer Society Société canadienne du cancer

同心合力、戰勝癌症

1 888 939-3333 | www.cancer.ca

這是加拿大防癌協會印製的一般性防癌資訊，並非用以取代專業醫療人員的意見。此中文譯本若與英文原文有任何差異，一切均以英文原文為準。

本冊子資料內容可隨意複印，毋須本會批准，但必須註明為加拿大防癌協會2005:《睪丸癌: 瞭解你的診斷》。